

UNITED NATIONS  
ECONOMIC  
AND  
SOCIAL COUNCIL

PROVISIONAL, SOLO PARA PARTICIPANTES



PROVISIONAL  
E/CN.12/LC.19/SR.2  
15 abril 1953  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA  
Quinto período de sesiones  
Río de Janeiro, Brasil

COMITE II

(Desarrollo económico y asistencia técnica)

ACTA PROVISIONAL DE LA SEGUNDA SESION

Celebrada en Río de Janeiro, el miércoles 15  
de abril de 1953, a las 15,30 horas

SUMARIO:

Asistencia técnica (documentos E/CN.12/301, 302, 303  
y resolución 621 (VII) de la  
Asamblea General)

NOTA:-

Las correcciones que se hagan a esta acta deberán ser redactadas en uno de los tres idiomas de trabajo (español, francés o inglés) y remitidas al Director Principal, Comisión Económica Para América Latina, Casilla 179-D, Santiago, Chile. El texto de dichas correcciones debe ir acompañado de una nota o estar incluido en una carta en papel con membrete, y llevar la mención de la signatura del acta resumida correspondiente, y de preferencia insertadas en un ejemplar mimeografiado del acta resumida.

PRESENTE:

Presidente:	Sr. MARTINEZ BAEZ	México
Relator:	Sr. McCULLOUGH	Panamá
Miembros:	Sr. PORTILLA	Argentina
	Sr. ALONSO	Bolivia
	Sr. LEITE )	Brasil
	Sr. OLIVEIRA )	
	Sr. MEJIA	Colombia
	Sr. SILVERIO	Cuba
	Sr. SCHATIN	Chile
	Sr. CARDENAS	Ecuador
	Sr. QUESADA	El Salvador
	Sr. KELLOGG	Estados Unidos de América
	Sr. de TINGUY DU POUET )	Francia
	Sr. CHLOUET )	
	Sr. SANTA CRUZ	Guatemala
	Sr. HODICOURT	Haití
	Sr. ZIMORA	México
	Sr. CANTILERO	Nicaragua
	Sr. JONG BAW	Países Bajos
	Sr. KOLBERG	Paraguay
	Sr. BARRATO	Perú
	Sr. GODFREY	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
	Sr. WEISS )	Uruguay
	Sr. TEJERA )	
	Sr. CASAS BRICEÑO	Venezuela

/Igualmente presentes:

Igualmente presentes:

Representantes de organismos especializados:

Sr. SILBERMAN	Organización Internacional del Trabajo (OIT)
Sr. LARSEN	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
Sr. ROBIČEK	Fondo Monetario Internacional
Sr. FADDEVA	Organización Mundial de la Salud (Oms)

Representante de una organización intergubernamental:

Sr. HEURTELATTE	Consejo Interamericano Económico y Social
-----------------	---

Representante de una organización no gubernamental:

Categoría ...:

Sr. STEBELSKI	Cámara de Comercio Internacional
Sr. BRAUJO	Confederación Mundial de Sindicatos Libres

Secretaría:

Sr. PREBISCH	Director Principal
Sr. CASTILLO	Director de la Administración de Asistencia Técnica para América Latina
Sr. FURTADO	Secretario del Comité

El Sr. PEREZ GUERRERO (Secretario ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica) presenta una síntesis de la labor cumplida hasta ahora en el marco de la asistencia técnica y de los proyectos que se elaboran para el futuro. En primer lugar, se congratula por las excelentes relaciones /que existen

que existen entre la Junta de Asistencia Técnica y la CEPAL y por la buena coordinación de los trabajos de ambos organismos; ello no es, por lo demás, sorprendente, puesto que ambos organismos persiguen los mismos objetivos y sus trabajos tienden naturalmente a complementarse recíprocamente.

El programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas existe desde hace ya casi tres años; luego de un desarrollo muy rápido en 1952, se produjeron dificultades financieras que tuvieron el efecto de frenar algo el ritmo dinámico de su expansión.

En el documento E/CN.12/302 se expone la obra realizada en el marco del Programa ampliado de asistencia técnica en los países comprendidos en la esfera de acción de la CEPAL: al 1º de enero de 1953 trabajaban en él 260 expertos y 186 personas estudiaban en el extranjero gracias a las becas otorgadas en virtud del mismo. Se trata de un programa de cooperación realmente internacional: en efecto, todos los países representados en la Comisión dan o reciben asistencia técnica.

La Junta de Asistencia Técnica y las organizaciones participantes estiman que la creación de centros de formación profesional es una de las formas de actividad que mejor encuadran en este tipo de programa. Se realizan esfuerzos para constituir lo antes posible en cada país una reserva de técnicos nacionales que puedan reemplazar a los expertos extranjeros. Por ello, cuando la Junta de Asistencia Técnica

/se propone

se propone contratar un experto internacional, trata de encontrar a alguien que no sólo sea una autoridad reconocida en el campo de su competencia, sino que posea también cualidades pedagógicas en virtud de las cuales pueda transmitir a otras personas sus propios conocimientos. Se juzga el éxito de un experto en su misión por la rapidez con que pueda dejar el país al que haya sido enviado dejando detrás de sí a técnicos capaces de proseguir la obra por él comenzada.

En lo que se refiere a la selección de candidatos para las becas de estudios o de ampliación de estudios se trata igualmente de obtener que los becarios sean, no sólo suficientemente competentes para asimilar la enseñanza que se les habrá de impartir en el extranjero, sino también que puedan, como resultado de ello, hacer que se beneficien sus compatriotas con los conocimientos que hayan adquirido y formar a su vez otros técnicos.

Los trabajos realizados en el marco del programa ampliado de asistencia técnica tropiezan con ciertas dificultades. Por ejemplo, debe evitarse la dispersión de esfuerzos y utilizarse, de la mejor manera posible, los servicios de los expertos. Por otra parte, los pedidos formulados por los gobiernos son, a veces, demasiado ambiciosos y la tarea de los expertos insuficientemente preparada.

Se trata, en primer lugar, de definir y precisar los problemas que deberán estudiar los expertos; por tal motivo,

/se comienza,

se comienza, en ciertos casos, por enviar una misión que realiza un estudio preliminar. Por otra parte, los gobiernos deben suministrar a los expertos todas las facilidades que éstos necesiten para trabajar en las mejores condiciones. Es menester adoptar las disposiciones financieras requeridas y seleccionar a personas capaces de trabajar bajo las órdenes de los expertos y de proseguir su labor después de la partida de éstos.

Otra dificultad proviene del hecho de que los gobiernos se encuentran a menudo sumergidos en informes. Muchos de estos informes son del mayor interés; no obstante, no es seguro que reciban toda la atención que sería de desear. Por tal razón, las misiones deberán preocuparse cada vez más de la aplicación, propiamente dicha, de sus recomendaciones. Por último, no es siempre fácil determinar la duración de la misión de un experto. Ocurre a veces que se envían expertos en misión por períodos demasiado breves; por lo tanto, se tiende actualmente a pensar en misiones de mayor duración.

El Sr. Pérez Guerrero expone brevemente luego la organización y el funcionamiento de la Junta de Asistencia Técnica. La Junta, propiamente dicha, se compone de su Director General, Sr. Owen, y de los representantes de las organizaciones participantes; coordina la acción de estas organizaciones, aprueba los programas y distribuye los recursos.

La Junta de Asistencia Técnica ha llegado a la conclusión de que la coordinación hay que realizarla, ante

/todo, en

todo, en el plano nacional. Por consiguiente, se ha creado una nueva función: la de representante residente. El Sr. Pérez Guerrero aprovecha esta ocasión para presentar al Comité al Sr. Laurentic, representante residente de la asistencia técnica en el Brasil.

Pero corresponde también que los gobiernos creen sus propios órganos de coordinación interior, constituyendo, por ejemplo, comisiones interministeriales en las que estén representados todos los ministerios que tengan relación con las funciones de asistencia técnica. En el Brasil, por ejemplo, este órgano ya existe: es la Comisión Nacional de Asistencia Técnica. La existencia de esos organismos de coordinación facilita considerablemente la tarea de los servicios de asistencia técnica; son indispensables si se quiere sacar el mayor provecho posible de los recursos limitados de que se dispone y coordinar los trabajos realizados en virtud del programa de las Naciones Unidas con los que corresponden al programa de la Organización de Estados Americanos y al programa del Punto Cuatro.

Sesenta y siete Estados se han comprometido a contribuir al programa de 1953; el monto de estas contribuciones ascienden a 21.300.000 dólares; no se ha alcanzado, por lo tanto, la cifra de 25 millones de dólares que el Consejo Económico y Social y la Asamblea General habían fijado como objetivo. Se dispone, además, de una reserva, relativamente poco importante, que es absolutamente necesario conservar si

/se desea

se desea evitar que la ejecución del programa se vea afectado por las demoras que puedan producirse en el pago de las contribuciones.

Otra dificultad radica en la falta de continuidad de los programas de asistencia técnica. Sin querer buscar un estado de permanencia irrealizable en las actuales circunstancias, la obra de asistencia técnica sería más fecunda si se pudieran establecer programas escalonados de varios años de duración.

El Sr. CASTILLO (Director de la Administración de Asistencia Técnica para América Latina) recuerda que, en su cuarto período de sesiones, la Comisión expresó la esperanza de que las actividades de asistencia técnica irían en aumento; las cifras demuestran que este deseo ha sido, en general, satisfecho. Desafortunadamente, las dificultades financieras harán más lento el ritmo de ese crecimiento en 1953. No obstante, puede esperarse que los trabajos de la CEPAL y los progresos logrados en el terreno de la coordinación permitan obtener un mejor rendimiento. La tarea a realizar es inmensa y los recursos insuficientes. Todos los esfuerzos deben pues tender, por una parte, a aumentarlos y, por la otra, a utilizarlos de la mejor manera posible.

El Sr. MEJIA (Colombia) declara que la asistencia técnica que su país ha recibido de las Naciones Unidas, de La Organización de Estados Americanos y de los Estados Unidos de América, — esta última suministrada en virtud del

/programa del



programa del Punto Cuatro - ha contribuido, en gran medida, a resolver varios problemas del desarrollo económico y expresa la esperanza de que se intensifiquen los esfuerzos realizados en ese sentido.

No cabe duda de que la mejor coordinación constituye una imperiosa necesidad. El desorden actual es, por otra parte, atribuible en gran medida a los gobiernos mismos. En Colombia, el Consejo Nacional de Planificación tiene a su cargo todas las funciones de asistencia técnica y asegura su coordinación.

Los organismos internacionales deben también hacer un esfuerzo de coordinación. Quizás debieran mostrarse a veces más egoístas en cuanto a los servicios de sus expertos.

El Sr. SILVERIO (Cuba) declara que, en su opinión, el Programa Ampliado de Asistencia Técnica es digno del respecto que merecen los más nobles esfuerzos realizados en el campo de la cooperación internacional. Analiza a continuación las diferencias entre el programa de las Naciones Unidas y el de la Organización de Estados Americanos; la actividad emprendida dentro del marco del primero consiste, esencialmente, en enviar al terreno mismo a las misiones técnicas encargadas de ayudar a los países insuficientemente desarrollados a estudiar y resolver sus problemas económicos y sociales; la ejecución del segundo se manifiesta, ante todo, por la creación de centros internacionales de formación que vienen a completar los centros nacionales ya existentes y a

/darles un

darles un espíritu internacional.

El representante de Cuba señala a los miembros del Comité las dificultades financieras que debe enfrentar la realización del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, y declara que todos los países interesados deben apoyarlo, pues de su aplicación depende la formación de técnicos que resolverán los problemas de la mecanización de la agricultura y la industrialización.

El Sr. Silverio subraya que es preciso asegurar la continuidad de la acción iniciada dentro del marco del Programa Ampliado de Asistencia Técnica substrayéndole a las consecuencias de las modificaciones anuales de los programas. Cita, a este respecto, una resolución en virtud la cual el Consejo Interamericano Económico y Social formula una recomendación en este sentido relativa al programa de la OEA.

El Sr. Silverio finaliza su exposición con el anuncio de que su delegación presentará un proyecto de resolución en el que estarán contenidas las diversas ideas que acaba de exponer.

El Sr. HUDICOURT (Haití) recuerda que su país fué el primero en recibir una misión técnica de las Naciones Unidas. Esta misión estudió la situación de Haití e hizo, al respecto, recomendaciones que su país ha tratado de llevar a la práctica recurriendo a la ayuda internacional. Los resultados han sido sumamente satisfactorios en algunos casos; en otros, aún no se ha llevado a término la labor emprendida; y finalmente en otros, el Gobierno de Haití no

/ha seguido

ha seguido las recomendaciones formuladas.

Ha habido un verdadero derroche en la asistencia técnica en la América Latina, pues se carece de un plan general y de un sistema de prioridades. Así, por ejemplo, hasta hace muy poco tiempo, no había en Haití un organismo coordinador. Por su parte, los diversos organismos que aportaban su colaboración técnica no coordinaban sus esfuerzos. Esta situación se remedió en Haití mediante la creación de un comité permanente de asistencia técnica, encargado de recibir, coordinar, estudiar y transmitir todos los pedidos de asistencia técnica. Todas las ramas de la actividad económica del país se hallan representadas en este comité. Por otra parte, la coordinación entre los organismos internacionales ha mejorado considerablemente.

Al Gobierno de Haití le preocupa la limitación de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas para 1953.

No será posible llevar a cabo el programa previsto si no se acude a las reservas. Los países de la América Latina deben, por consiguiente, esforzarse en aportar contribuciones más importantes. Está en su propio interés el proceder así, pues los beneficios que de este modo obtengan de la asistencia técnica, serán muy superiores a su contribución.

El Sr. PORTELLA (Argentina) recuerda, ante todo, la parte consagrada por el presidente de su delegación, en la declaración formulada durante el debate general, a la asistencia

técnica (Documento Informativo N° 11). La Argentina tiene particular interés en el programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas y ha creado un organismo nacional de coordinación, que tiene a su cargo evitar las duplicaciones y el derroche de esfuerzos y recursos materiales y humanos.

El Sr. PORTILLA sostiene, además, que la CEPAL debería aumentar el número de becas acordadas a los estudiantes que se admitan en los cursos de formación de economistas, organizados por ese organismo en Santiago. Además, convendría examinar en qué forma la CEPAL podría ayudar a los países de América Latina a presentar sus pedidos de asistencia técnica.

El Sr. KELLOGG (Estados Unidos de América) afirma que su Gobierno considera con el mayor interés los proyectos contenidos en los documentos E/CN.12/301, 302 y 303. Pone de relieve especialmente el documento 303 y felicita al animador de la Secretaría de Santiago, Sr. Prebisch.

Su Gobierno está igualmente satisfecho de la técnica adoptada por la CEPAL en el desarrollo de sus trabajos y espera que las disponibilidades financieras le permitan continuar en este sentido.

A este respecto, el párrafo 7 del documento E/CN.12/301 señala lo precario de la situación financiera, ya que no se ha logrado en absoluto la cifra de 25 millones de dólares prevista para las contribuciones de 1953. El Gobierno estudia la situación, pero piensa que el programa deberá sufrir limitaciones.

En relación con el párrafo 3 de la introducción del documento 302, el Sr. Kellogg declara que es de gran importancia la concentración de los programas en las capitales, ya que la experiencia ha demostrado que ello permite un contacto permanente entre los diversos organismos y el gobierno.

En tercer lugar, estima que, en general, la asistencia técnica aportada es insuficiente, y teme que, en último término, se haya a menudo perdido el tiempo. De todos modos, algunos resultados se han obtenido en el Ecuador, y puede esperarse también resultados más concretos de otros proyectos actualmente en estudio. Tiene la seguridad de que resultarían más beneficiosos unos pocos planes serios de conjunto que una multitud de proyectos pequeños aislados y estudiados sólo superficialmente.

En Colombia, se ha realizado progresos apreciables en lo concerniente al problema de la habitación, y es necesario que se dediquen aún mayores esfuerzos para resolver este problema, tan importante para el bienestar de los países interesados.

El Sr. Kellogg subraya, finalmente, su satisfacción por el trabajo efectuado en la América Latina, por la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y por sus instituciones especializadas, trabajo del que se esperan los mejores resultados, para el interés común.

El Sr. B.W. (Países Bajos) expresa el gran interés de su Gobierno por los programas de asistencia técnica a los países insuficientemente desarrollados. Los Países Bajos han

/desempeñado ya

desempeñando ya un importante papel en esta materia, y continuarán aportando sin reservas su ayuda y consejos a los países que presenten peticiones sobre asuntos en los cuales los Países Bajos hayan adquirido especial experiencia. Por otra parte, el Gobierno de los Países Bajos contempla seriamente las posibilidades de aumentar, para 1954, su contribución anual al Programa Ampliado de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas. Finalmente, los países de América Latina pueden obtener ayuda directa, mediante negociaciones bilaterales con el Gobierno de los Países Bajos.

Desde hace siglos, los holandeses han desarrollado técnicas para la construcción de diques, para el encauce de cursos de agua y lagunas, para la construcción de puertos, canales, esclusas y de edificios sobre suelos poco resistentes. Por otra parte, los países Bajos disponen de numerosas universidades, institutos de enseñanza superior y laboratorios, y cuentan con numerosos profesores e ingenieros eminentes. Para los becados extranjeros, se dictarán cursos especiales en los idiomas de gran difusión.

Actualmente, alrededor de 200 estudiantes del Surinam siguen cursos especiales en los Países Bajos. En Surinam mismo, se encuentran en ejecución numerosos proyectos, encaminados principalmente a desarrollar los recursos hidroeléctricos del país y a la creación de industrias nuevas.

En respuesta a una pregunta del delegado de Venezuela, el Sr. Pérez Guerrero (Secretario Ejecutivo de la Junta de

/Asistencia Técnica)

Asistencia Técnica) precisa que el número de expertos (280) indicado en el documento E/CN.12/302 comprende, no solamente a los enviados por las Naciones Unidas, sino también a los expertos enviados por organismos especializados.

El Sr. CÁRDENAS (Ecuador) expresa el reconocimiento de su país por la asistencia técnica recibida de diversas fuentes. La CEPAL, en particular, ha efectuado un estudio general de su desarrollo económico, el cual servirá de punto de partida para la formulación de peticiones de asistencia. Estima que sería necesario generalizar este método, ya que es el único que permite fijar un orden de prioridades; de este modo, el primer paso en la asistencia técnica debería consistir en ayudar a los países a efectuar un estudio general de este tipo.

El representante del Ecuador estima, por otra parte, que es indispensable que los expertos extranjeros trabajen en estrecha colaboración con los técnicos del país. Insiste, además, en la necesidad de una coordinación estrecha entre los organismos que proporcionan asistencia técnica, como así mismo en la de crear laboratorios experimentales.

Al finalizar, el Sr. Cárdenas presenta varias proposiciones concretas con respecto a la coordinación en el orden nacional, al financiamiento de la asistencia técnica, a programas de estudios de duración superior a un año, a la colaboración de técnicos del país, a becas de estudio, a laboratorios experimentales, y al intercambio de informaciones sobre los

/estudios que

estudios que se efectúan en otros países.

El Sr. ZAMORA (México) estima, por su parte, que el problema central de un programa de asistencia técnica lo constituye su financiamiento. En efecto, puede preguntarse, por una parte, si los ofrecimientos de asistencia técnica se adaptan a los diversos países latinoamericanos en este campo; si bien los sentimientos y deseos de todos los países son los mismos, sus necesidades económicas no siempre son idénticas. Los servicios de asistencia técnica debieran, así, alcanzar la mayor agilidad. Por otra parte, la presentación de peticiones de asistencia técnica adolece de la falta de una organización interna en los países de la América Latina, lo que se traduce en un rendimiento inferior al que podría y debería tener; se hace, por ello, necesario crear organismos nacionales de coordinación y formular planes generales de desarrollo.

✓ El delegado de México se pregunta si no sería oportuna la creación de un organismo encargado de coordinar las peticiones de asistencia técnica de los diversos países, y de hacer, en este sentido, recomendaciones tanto a los países mismos como a los organismos internacionales encargados de proporcionar asistencia técnica.

El Sr. BARRATO (Perú) subraya la gran importancia que tiene la asistencia técnica para la América Latina y da a conocer los progresos que el Perú ha podido lograr en materia agrícola gracias a esta asistencia.

/El Sr.



El Sr. ALCAZAR (Bolivia) opina que los programas de asistencia técnica deben desarrollarse en estrecha coordinación con la CEPAL. En efecto, puede constatarse que, hasta ahora, la unidad de acción no ha sido perfecta. Por otra parte, estos programas deberían tener un alcance más amplio.

Bolivia ha solicitado 37 expertos y 44 becas; pero no ha recibido sino 14 expertos y 13 becas. Esto resulta muy insuficiente, sobre todo si se tiene en cuenta que el programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas constituye uno de los principales aspectos de la actividad de la Organización.

Los obstáculos no son, sin embargo, insuperables, y expresa la esperanza de que el programa de asistencia técnica logrará pronto su pleno desarrollo.

Se levanta la sesión a las 18.30 horas